Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Худин Александр Николаевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 05.03.2018 12:37:26
Уникальный программный ключ:
08303ad8de1c60b987361de7085acb509ac5da143f4153621faf0ee97e73fa19

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Курский государственный университет"

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДЕНО

протокол заседания
Ученого совета от 24.04.2017 г., №10

Рабочая программа дисциплины

ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЛИНГВИСТА

Информационные технологии в лингвистике

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и практика перевода

Квалификация: бакалавр

Факультет иностранных языков

Форма обучения: очная

Общая трудоемкость 2 ЗЕТ

Виды контроля в семестрах:

зачет(ы) 2

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	**2 (1.2)**		Итого	
Недель	18			
Вид занятий	УП	РПД	УП	РПД
Лекции	18	18	18	18
Практические	36	36	36	36
В том числе инт.	18	18	18	18
Итого ауд.	54	54	54	54
Контактная работа	54	54	54	54
Сам. работа	18	18	18	18
Итого	72	72	72	72

Курск 2017

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	приобретение обучающимися знаний и умений по эффективному использованию современных информационных технологий в профессиональной деятельности лингвиста, формирование общекультурных и профессиональных компетенций.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОПК-11: владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
Знать:
устройство компьютера, виды периферийных устройств и программного обеспечения; основные направления использования информационных технологий в профессиональной деятельности лингвиста;
особенности и принципы обработки русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях с помощью компьютера;
методы использования программного обеспечения для решения конкретных лингвистических и переводческих задач и обучения иностранным языкам.
Уметь:
обрабатывать текстовую информацию с помощью компьютера;
работать с основными лингвистическими информационными ресурсами;
определять целесообразность и формы применения информационных технологий и Интернет-ресурсов в лингвистической деятельности.
Владеть:
навыками подготовки текстовых документов, таблиц и графических материалов в компьютерных системах;
организацией процессов по обработке лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами;
навыками обработки русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях с помощью компьютера.

ОПК-12: способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
Знать:
основные черты современных информационных технологий, включающие компьютерную обработку информации; хранение больших объёмов информации на машинных носителях; передачу информации на любые расстояния в кратчайшие сроки;
особенности программ системы обработки данных и программных документов, необходимых для эксплуатации этих программ;
технику отбора, фильтрации и оценки информации.
Уметь:
работать с компьютерными программами, относящимися к образовательным, инструментальным и поддерживающим информационным технологиям;
работать с системами подготовки текстовых документов; системами управления базами данных; системами подготовки презентаций; системами интеллектуального проектирования и совершенствования систем управления;
осуществлять поиск информации в сети Интернет с помощью различных классов поисковых средств, таких как каталоги, подборки ссылок, поисковые машины, базы данных адресов электронной почты.
Владеть:
навыками рационального и эффективного использования Интернет-ресурсов в переводе, обучении иностранным языкам и самосовершенствовании;
навыками организации процессов по обработке лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами;
навыками разработки способов организации и управления базами данных.

ОПК-13: способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач
Знать:
основные понятия и задачи компьютерной лексикографии;
особенности электронных словарей и электронных ресурсов, направленных на повышение эффективности работы лингвиста / переводчика;
формы и методы работы на компьютере для решения лингвистических задач.

Уметь:
работать в переводных словарях, энциклопедиях, лингвистических корпусах;
объединять лингвистические и экстралингвистические методы решения лингвистических задач с помощью компьютера;
отбирать и комбинировать наиболее эффективные методы использования электронных ресурсов для решения лингвистических задач при максимальной автоматизации рабочего места лингвиста / переводчика.
Владеть:
навыками сравнения и оценивания программного обеспечения для решения лингвистических задач и обучения иностранным языкам;
навыками организации информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода и обучения иностранным языкам;
навыками лингвистического и переводческого анализа текста с применением соответствующего программного обеспечения, электронных словарей и энциклопедий, баз данных и специализированных корпусов текстов.

ОПК-20: способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
Знать:
основные понятия и задачи информационной и библиографической культуры;
основные категории, которыми обладает информация с точки зрения безопасности;
какие данные и насколько серьезно необходимо защищать.
Уметь:
осуществлять работу с применением информационно-лингвистических технологий;
определять основные превентивные меры по защите конфиденциальных данных и информационных процессов;
отбирать и комбинировать проблемы защиты информации от несанкционированного доступа и технологической и эксплуатационной безопасности компьютерных технологий.
Владеть:
навыками корректного и эффективного использования информационных лингвистических ресурсов, доступного аппаратного обеспечения и специализированных прикладных программ в своей профессиональной деятельности;
навыками отбора и оценки технологий и ресурсов для решения профессиональных задач;
навыками использования информационно-коммуникационных технологий в переводе, системе обучения иностранным языкам и в самообразовании.